

## Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj can ri apóstol San Juan

### *Ri Juan nu chop tzij*

<sup>1</sup> Yin Juan, ri uc'uey\* quichin ri kach'alal, nintek c'a el re carta re' chave rat vach'alal ri at cha'on roma ri Dios. Nintek c'a el rutzil-quivech ri aval. Can kitzij yixinjajo'.† Y man xe ta yin ri yinajovan ivichin, xa can yixcajo' chuka' conojel ri ch'aka' chic ri quetaman chic ri kitzij. <sup>2</sup> Y roma c'o ri kitzij ri pa tak kánima, romari' nikajovala-ki'. Y ri kitzij xtic'oje' c'a kiq'uin richin jantape'. <sup>3</sup> Y ri utzil, ri joyovanic y ri uxlanen ri petenek chila' riq'uin ri Dios Tata'ixel y riq'uin chuka' ri Ajaf Jesucristo ri Ruc'ajol ri Dios Tata'ixel, jari' ri xtic'oje' ri pa tak ivánima.‡ Can xtic'ul-vi c'a ronojel re', roma icukuban ic'u'x riq'uin ri kitzij y roma chuka' ri yixajovan.

<sup>4</sup> Yin janíla quicoten xuya' pa vánima tok xenvil chi ri ch'aka' chique ri aval cojkan ri kitzij,§ can achi'el nubij ri Katata' Dios chike chupan ri ruch'abel. <sup>5</sup> Y vacami vach'alal, ninchilabej c'a chave chi tabana' ri nubij ri Dios, chi can tikajovala-ki'. Y re tzij re' man c'ac'a\* ta. Xa can jare' ri chilaben-pe chike tok xkanimaj ri Dios. <sup>6</sup> Y vi can ja ri yerubij ri Dios ri yek-aben, can nikajovala-ki'.† Roma rija' nubij chi

---

\* **1:1** 1 P. 5:1. † **1:1** 2 Ts. 2:13; 1 Jn. 3:18. ‡ **1:3** 1 Ti. 1:2; Ap. 1:4. § **1:4** 3 Jn. 3. \* **1:5** 1 Jn. 2:7, 8. † **1:6** Jn. 14:15, 21; Ro. 13:8; 1 Jn. 2:24; 5:3.

can tikajovala-ki'. Y rix ivetaman chi queri' nubij, roma xivac'axaj yan pe tok xinimaj ri Dios.

*Can ec'o-vi k'olonela'*

<sup>7</sup> E q'uiy c'a k'olonela' yebiyaj chuvech re ruvach'ulef ri yebin chi ri Jesucristo tok xpe vave' chuvech re ruvach'ulef man xoc ta achi'el roj vinek. Y ri nibin queri' chirij ri Jesucristo, jac'ari' ri k'olonel ri netzelan richin ri Cristo‡ y nuben chi can ja rija' ri Cristo. <sup>8</sup> Jac'a rix ri jebel isamajin-pe ri Dios, tichajij c'a ri ic'aslen, richin queri' man ta xtisach can juba' chire ri lok'olej sipanic§ ri xtic'ul roma ri isamaj. Can ta tz'aket tok xtic'ul.

<sup>9</sup> Ec'o vinek ri niquibij chi c'o más etamabel quiq'uin chirij ri tijonic richin ri Cristo, y xa man que ta ri'. Roma rije' xa pa ruq'uexel yejel-apo riq'uin ri Cristo, xa ye'el-el riq'uin. Re yebin c'a quere', manek c'a ri Dios quiq'uin. Jac'a roj ri man nikaya' ta can ri tijonic ri richin ri Cristo, can c'o ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel kiq'uin. <sup>10</sup> Vi c'o jun xtapon chi'ivachoch y man ja ta ri tijonic\* richin ri Cristo ri ruc'uan-apo chive, man c'a tic'ul ni man tibij chuka' el chire: Ri Dios xtito'on avichin. <sup>11</sup> Roma vi xtic'ul y xtirayij ronojel utzil pa ruvi', can xtivejkalej† chuka' rix ri itzel tak rubanobal ri jun ri'.

*Ri ruq'uisibel tak ch'abel*

<sup>12</sup> Y c'o q'uiy ri ninvajo' ninbij chive.‡ Pero man ninvajo' ta nintz'ibaj más chupan re carta re'. Roma can ninrayij yinapon na iviq'uin richin

---

‡ **1:7** 1 Jn. 2:22. § **1:8** He. 10:32, 35. \* **1:10** Ro. 16:17; Ga. 1:8, 9. † **1:11** 1 Ti. 5:22. ‡ **1:12** 3 Jn. 13.

c'ari' ninbij chive, richin queri' ri kánima can ta quicoten nuna'.§

<sup>13</sup> Ri e ral ri avach'alal niquitek-el rutzil-avech. Re avach'alal re' can cha'on-vi roma ri Dios. Can que vi ri'.

---

§ 1:12 Jn. 15:11.

# **Ri C'ac'a Trato ri Xuben ri Dios Quiq'uin ri Vinek**

## **New Testament in Kaqchikel (GT:cak:Kaqchikel)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012-06-19, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Kaqchikel

© 2012-06-19, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

8378650d-b1be-534a-bb56-ccb442830e0